

بازار ایرتسی — ۱۵ تشرین ثانی ۱۹۳۶

جلد : ۷

دردنچی سنه — نومرو ۷۴

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله رسمی

آبونه شراطی سنه لکی ۲۰۰

آلتی آیلنی ۱۰۰؛ فوق العاده

نسخه لرا بچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروشدر .

مجموعه مزهیا ۴ طبیبی تنسیب

ایدله یی اثر لر اعاده ایدلنز .

هر آیک برنجی داوره بشیمی کونلری هیقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه در

« موسیقی بده صنعتکار » کیمه ؟

صورت آجیبی

عفتکز کوکلده طونوشدی بر دن
زهره لر کوکلده کولوسورکن
بته سزی آکدم و آغلادم
زهره لر کوکلده کولوسورکن

عالی بو صرت آجیبی بوردی
زهردی بو آجی ، آلهردی ، قوردی !
یادیکز کوکلده چاغله بوردی
زهره لر کوکلده کولوسورکن

تشرین ثانی ۱۹۲۱

مآله نه ت

اوکنده کی آفاق اسکله کزی صافران و صاندال
آفاقنک قوبولریله سوله به حکم .

قرالجه

بونله قارشیاق بندن نه ایسته بورسک ؟

ندیم

سزک منی منی ، نیلوفر غنچه لری قادیانجه
اولان یومروقلری کزی طومق ، وینکلا -
یکزی چیچک شیریدلری به غلاق . آیالری یزک
آتلری نه آشوقه یار اولری یزک قیریزی عصاره
لریله رنگ ویرمک و آیالری یزک اوستنه
با کاشلقه قونان توز زردلری اوپولک زائل
ایتمک ایسته یورم .

قرالجه

دیدکاری قبول ایدیم یورم ندیم سنی چیچک
باغچیمک باغچوانی یلدم .

بشکلاش :

ایکیزجه دن مترجی

دوره نیا

نورکاک استقامتی محافظه ایدم یلدرسی
ایچین قورالردده حاکم اولسی لازمدر
برده آتیمه ، نورک طیاره بمعینی
باردورمه محاکمه

یوقسه او بیلکی ده فائده سزدر . بناء علیه
صنعتکار فطری وکسی هر ایکی قابلیتی
نفسنده جمع ایلدیکی زمان آنجق تام اوله جقدرد .
تورک موسیقی مؤفونک مدعی اوله جق
صنعتکار ، پروهه شین ، (دها) و (تکنیک)
قدرتی حائر اوله جقدرد . فقط ایش بو قادارله
قالماز ، ملت و مملکت عشقه ده صاحب اولاق
لازمدر . صنعتکار ، غرب صنعتک نهسته
تیکمه ایردیکی قادار کندی عرفک ذوقی ده
آله جقدرد . ملی اثر بو هر ایکی ذوقک امتزاج
جیدن دوغاجقدرد . ملی مؤقول آنجق بو
(تحریث) و (تهذیب) شرائطیله میدانه
کله جکدر . هر مملکتده هر صنعت شه سنده
بو یوله اولمدر . (غلیفنا) ، آلمان یاده تحصیل
ایش ، غرب نهسته تیکی آلمش و صوکر
مملکتنه دونه ک اسلاو ذوقه ایرمش و آنجق
بوسورتله روس مؤفونک مدعی اولمشدر .
« شک - پیر » غوته کی رومانیکلر دخی
هم یونان - لاین تکنیکلری قبیله ایشلر هم
کندی مللری یزک ذوقلری ایشلدر . مستقل
تورک صنعتکارده یوله حرکت ایدم جکدر .
موسیقی تکنیکی الهه ایش مختلف
دورلرک مختلف نهسته تیکلری نه ایرمش تورک
چوچی کندی موسیقی تکنیکی ده الهه
ایتمکدن صوکر آنادولی به کیره جک ،
اوراده خلقه همجال اوله جق و اونک ذوقی
آله جقدرد . آنادولی ، حبات ، موسیقی ،
ادبیات و رقصیله برابر علم و صنعتک هنوز
ال سوره مدیکی واسع و با کر بر میندر . صنعتکار
اوقیانندن ملی ذوقی ایجه جک و ایه جکدر .
ملی موسیقی غرب تکنیکله ترنم اولولواجق
خلق سیدرد . خلق سنی طایق و سومک
ایچون هر شیدن اول خلقک کندی سنی طایق
و سومک لازمدر . بونک ایچونده شرط ،
بو مملکت اولادی اولاق و بو مملکت قانی
طایمقدرد . خلق طایبان ، اونی سومه یین ،
اونک سنی سوهمز . صنعتکار (خلق) ی

بر جوق قوم یوزیسون کتانی یازیشدر .
فقط کوزل موسیقی یازمی اوکرتن
هیچ بر کتاب هنوز یازیش دکلدر . آنجق
(دها) ایلدورک کوزل ، بویوک اثرلر
یاراتیله بیلر . عمری اوزون جانلی وزنده
اثرلر خلق ایدم یلمک ایچون (دها) ده
کسی قابلیت ، تکنیک و واسع معلومات
حریت لری یزک طویلاشمش اولماسی لازمدر .
صنعتده (دها) وجودده روحدر . و تحصیل
ایله بیلک انکشاف ایدر . فقط اگر اونکله
فطرت مصلحت دکلک اونی هیچ بر صورتله
یاراتما یز . (دها) الهی و طبیی بر موهبه در .
صنعتکار آنجق او مالک و او قدرلته یزدیکی
اثر و یکی هیجالت ویره یلر . (مهارت)
دهانک تماماً عکسی ، غیر فطری و تحصیل
ایله ، زمانک یاردیمیه الهه ایدلن بر قابلیتدر
انکشاف و تکامل ایدم یلر . ایسته (قونفر -
و اتوار) انسانه یوکسی قابلیت و یرن یردر .
(دها) تک ایسه استحصال ایدلریکی هیچ
بر مکت یوقدر . اوسیه صاحبیر و مانی
کوزلر کی تماماً فطری بر موهبه در . معنی
اولاق ایچون هر شیدن اول آرزجوق کوزل
بر سه ملک اولاق لازمدر . فقط بونکی
کلز . تعنی ایجه سنی ده بیلک لازمدر . کوزل
سس الله و یرکی و تفتی ایجه سنی بیلیمک
ایسه قول ایشی ، کسی بر ایشدر . تعنی
ایچکی بیلیم یورسوق سس سز ایکی پاره اجز ،
تکیم سس سز یوقسه ایسته دیکه قدار
(شان) بیلیم فائده سزدر .
بونک کی قوم یوزیتور اولاق ایچون
هر شیدن اول (الهام) صاحب اولاق لازمدر .
فقط اونی یازماسنی بیلیم یورسوق موسیقی
فطرتی اظهار ایجه مزه امکان یوقدر .
(الهام) فطری بر موهبه ، یازماسنی بیلیمک ده
کسی بر قابلیتدر .
آفاده ایدیمه یین (فکر) نهیه یارار ؛
غایت ائی قوم یوزیسون بیلیم ، ابداع قدرتمز

یوواسیدر (پروژرلر لوهسنه مراجعت)
 یو پروژرلر تدقیق ایدمک اولور ایسهک
 آشغیدهکی خصوصیتلر کوزیمزه جاربیار :
 ۱ - بودروم قاتی اولماسی .

۲ - هرکون تمیزلنسی لازملکن صوفا
 و مردیون کی انسامک آزلی .

۳ - اودالرك وضعیتلرینه حاکم اولان
 صابونلرك (سایه بان) برطرفك تماماً آجیق
 اولدرك بول هوا و بول کونشك آو ایچمه
 کیرمنه مساعد بر شکله اولسی .

۴ - اکثر اولرك بفجه چرجوه سبله
 محاط اولسی (بفجلر ایچنده آو انشا ایتمک
 (قوتچ) اصولی دیرلر) ؛ فقط تورکلر
 (قوتچ) دینلن ذاتن جوق اول اولری
 بو طرزدا انشا ایدیلورلری ،

۵ - مستقل سقفی دیرکره استنادایدن
 و هر حالده اوج طرفی آجیق اولان یازلق
 اودا عصری اوروپا حاشاخانهلرك (کونش
 بانیوسی) پایوبولرینه مشابه بر صورتده
 کونشلهک بر شکله اولسی .

۶ - قسیمیتمک ساده و مضبوطی اعتباریه
 خدمت ایدمک قادینک یورولمه رق چا-
 لیتمنه سته مساعد اولملری .

ادرنه اولرینه عاقد اولوب تفریق اولنان
 شواشکالی باخسانه صوک سنلرده انشاییلین
 اولرك تقسیمی و قولانیس طرزلی ایله
 قارشیلانمیرمق اولور ایسهک اک زیاده ایکی
 مهم جهت کوزیمزه جاربیار : سخت و خدمت .
 صوک زمانلرده پایلان اولرملرك پک جوغه
 کونش اوغرامدنی کبی (خدمت) ایدلرده
 جوق زحمت چکرلر .

اوله اولرملر وارددرک ایکی سنه کیمه دن
 مندرلرک ایچیلری اوت و سائر دولی
 قسملری و یاکنور قیلیرلی جوروسین .
 یته بو رطوبت تأثیریه دوشمه و پردهک
 قوماشلرك رنگلری ده ، نسجلری کبی
 بوزلوب صولفه باشلار . بورطوبت حاشتا
 لی تدریجاً اوده اوتوراندده کیمکه باشلار .
 باخسانه اولک خاتلمرینه هجوم ایدن و حقیقته



دردنخی رفته عثمانه

ادرنه تورک اولری

کچن مقاله مزده پروژمسی قونیلان (وزیر
 قونانی) نک و بوکا مشابه ایکی اوج قاتی
 اولرك تفصیلاتنه باشلامه دن اول (۱۱۹۳)
 تاریخلرنده انشا اولوب متعدد تعمیرلر
 صوکر ایکی سنه مقدم هدم ایدیلان آو
 حقده معلومات ویرمک ایسترم . بو آو
 ادرنه دیکل ، حق روم ایلنک پک جوق
 کیولنده و قسملرلرنده کورولدیکی وجه
 اوزره خارجاً چامور دیوالی فقیر بر خانه
 کی کورونور . سیر و تماشالریله ایلک حاصل
 ایدمکی انطباق انسانه غیر اختیاری بر
 (کوسدک یوواسی) دیدنیر ؛ زیرضامتی
 بر چاموردن صیوانش دیوالری ، یامری
 یومرو اولش تاحتاً قسملری اعتباریه باشقا
 برشی دوشونمک ممکن دیکلر . بو اولرك
 قایلرندن کیریلرک بویوک آتی کوشه لی
 طوغله مفروش آلولونده توفله سایوا-
 ندیه ، بفجه سنه باقینجه هر پارچه سی اعنا
 ایله تمیزلش کوجوک و فقط ظریف برانسان
 یوواسینده بولندینکزه در حال حکم ایدو
 و کوزیکرک اؤکنه کان خارجی منظره سی
 دوشونورک (عجا باشقه بر اؤمی کیرم)
 دیرسکیز . بو اولک پروژمسی (پروژرلر
 لوهسنه نومرو - ۱) تدقیق ایدیلرک
 اولور ایسه مجموعه مرک (۷۱) نخی نسخه-
 سنده نشر ایتدیکمز اولک پروژمسندن فرقی
 دیکلر . اودا و مشتملات عدد اعتباریه
 مشابه اولوب یالکیز وضعیتلری ، موقعلری
 دیکشمشدر . بناء علیه بو شکله اولان
 اولر بش آتی نفوسلی مسعود بر ناله

سوه جکدر ، خلق سوکیسی ، ملت و مملکت
 عشق ؛ صنعتکارده ایسدر . او خلق سنی
 آنجیق بو عشقله ترنم ایدمیه جکدر .

خالق بزم اوزیمز و توممزد . کوز-
 لکمزک اوزی اونده در . و صنعتده او ،
 اوریزینالنده در . فقط اونی هر فانی کوزیمز ،
 آنجیق صنعتکاردرکه اونی صنعت کوزیمه
 کورده جک و کوردیکنی بزه صنعت آغزیه
 سولیه جکدر .

کرک بوکونشکی شکله و کرک (دامپره)
 ایدلش شکله هر نه سورتله اولورسه اولون
 موسیقی تمیزیق آنجیق بو اوز سنی ترنم
 ایدمیه جکدر .

غلتل ایچنده یز . آنادولوده یانایان قهرمان
 و قوتلی سسدن خبردار دیکلر . کندی سسمز
 کدمزه چین سسی قادر اوزاق و یانجیدر .
 (آیدین) ک قهرمان ، (بروسه) نک ظریف
 و (اکین) ک درین سسندن خبریمز یوقدر .
 اونی عود و قاتونده ، کار و نقشده بیوده
 یز آرا یورز . اوسس نه یکتا پکک مونو-
 غرافینده نده باشقه بر رده در ، او آنا-
 دولیده محمدک سازنده و قادیمک آغزنده در .
 صنعتکار کیدوب اوسسی دویاق و قولاغی
 و روحنی او سسله دولدر اراجق ، الهامی
 اونمکه یوغور اوج و صوکر ا بزه (صنعت) یله
 ترنم ایدمیه جکدر . عجا آرمزده بوشرانلی
 حائر ، بو بویوک ایشی یاقمه نامزد کیمسه
 وارمیرد ؟ نه وارد ، نه یوقدر دیبه هیچ
 بر اعداده بولونما یز .

اونی (زمان) و (اثر) کوستره جکدر .
 یالکیز شو محققدرکه بوایشه آلا توره چیلرک
 چاینجی اوستلرینک هرچر علاقه لری یوقدر .
 بالونچیلرک بالونلری چوقدن باغلامشدر .
 حقیقت بوکون کونش شکلددر . اولک
 نوری قارشینسده هر بالون اویمکه و یوق
 اولمه محکومدر .

قدرتی بر یاراتیلش ، جنین بر تحصیل ،
 درین بر عشق .. خارجنده صنعتکار نامو-
 جوددر . (وارم) دیبه مک یوزینه (یوق)
 دیپور ای سوکیلی قاره !

عابیل بربع